

16
OCT.

JOURNÉE D'ÉTUDE

ENSEIGNEMENTS-APPRENTISSAGES ET/EN MIGRATION-S

QUAND LES QUESTIONNEMENTS S'ENTRECROISENT & SE COMPLÈTENT

VERS UNE NOUVELLE ÉPISTÉMOLOGIE

9H
À
17H

AXE 1 LES LIENS ENTRE ENSEIGNEMENT- APPRENTISSAGE ET AUTRES CONTEXTES

9H15 -12H45

1 Yannick DJIECHEU, Université Marie et Louis Pasteur, Besançon

Questionner la diversité des contextes pour l'enseignement-apprentissage des langues des publics migrants

2 Anthippi POTOLIA, Université Paris 8

Apprendre en exil dans un contexte universitaire : investir le périphérique pour réinventer le centre

3 Fanny BOVING & Emmanuelle RASSART, Université de Louvain

Analyse d'un dispositif universitaire facilitant l'intégration des personnes étudiantes en situation de migration forcée

4 Maude VADOT, Université Savoie Mont-Blanc

« Intégrez-vous, qu'ils disaient ! » Place, rôle et enjeux du lien social dans le champ de l'accompagnement linguistique des adultes en France

5 Armèle CLOTEAU & Hannah BRAMEKAMP, GRDR

Faire « l'école à la maison » auprès de seniors immigrés : perspectives associatives issues d'ateliers numériques en foyer de travailleurs migrants

6 Zaineb ALEMOUR, Université Lumière Lyon2

Traducteurs automatiques et apprentissage du français chez les adultes migrants arabophones : affordances, stratégies et limites

AXE 2 LES MIGRATIONS ET LES FORMES DU CARE

14H00 - 17H30

1 Florence LABRELL & Isabelle RIGONI, INSEI

Reliance sociale et situations d'exil. Une recherche-action mêlant contextes d'apprentissage formel et informel

2 Enora GERMAIN, Université de Lorraine

"Ne reste pas silencieux!" Prise en compte des besoins des apprenants par les bénévoles en milieu associatif

3 Céline ROBILLARD, Université Paris Cité

Éthique de restitution auprès de formateur·ices en contexte d'enseignement du français aux adultes dit·es migrant·es

4 Annabelle CARA, Université Paris Cité

Expérience de l'oral en classe de FLS : vers une épistémologie des jeux de langage ?

Organisatrices & co-cordinatrices du GT "Apprentissages et migrations", ICM
Julie Prévost-Zuddas julie.zuddas@univ-lorraine.fr
Manon Boucharéchas manon.boucharechas@univ-grenoble-alpes.fr

CAMPUS CONDORCET
8, COURS DES HUMANITÉS
93300 AUBERVILLIERS

Pour venir en transport en commun :
Métro 12
RER B
Bus 139, 153, 239, 302, 512



JE ENSEIGNEMENTS-APPRENTISSAGES ET/EN MIGRATION-S QUAND LES QUESTIONNEMENTS S'ENTRECROISENT & SE COMPLÈTENT

VERS UNE NOUVELLE ÉPISTÉMOLOGIE

PROGRAMME DE LA JOURNÉE

8h30-9h00 Accueil café

9h00- 9h15 Mot des organisatrices

AXE 1 LES LIENS ENTRE ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE ET AUTRES CONTEXTES

9h15- 9h45 **Yannick DJIECHEU, Université Pasteur-Besançon**, Questionner la diversité des contextes pour l'enseignement-apprentissage des langues des publics migrants

9h45- 10h15 **Anthippi POTOLIA, Université Paris 8**, Apprendre en exil dans un contexte universitaire : investir le périphérique pour réinventer le centre

10h15 - 10h45 **Fanny BOVING & Emmanuelle RASSART, Université de Louvain**, Analyse d'un dispositif universitaire facilitant l'intégration des personnes étudiantes en situation de migration forcée

10h45- 11h00 *Pause café*

11h00-11h30 **Maude VADOT, LLSETI, Université Mont-Blanc-Savoie**, « Intégrez-vous, qu'ils disaient ! » Place, rôle et enjeux du lien social dans le champ de l'accompagnement linguistique des adultes en France

11h30-12h00 **Armèle CLOTEAU & Hannah BRAMEKAMP, GRDR**, Faire « l'école à la maison » auprès de seniors immigrés : perspectives associatives issues d'ateliers numériques en foyer de travailleurs migrants

12h00-12h30 **Zaineb ALEMOUR, Université Lumière, Lyon2**, Traducteurs automatiques et apprentissage du français chez les adultes migrants arabophones : affordances, stratégies et limites

12h30-14h00 *Déjeuner (buffet végétarien) - Sur inscription uniquement*

AXE 2 LES MIGRATIONS ET LES FORMES DU CARE

14h00- 14h30 **Florence LABRELL & Isabelle RIGONI, INSEI**, Reliance sociale et situations d'exil. Une recherche-action mêlant contextes d'apprentissage formel et informel

14h30-15h00 **Enora GERMAIN, ATILF, Université de Lorraine**, "Ne reste pas silencieux!" Prise en compte des besoins des apprenants par les bénévoles en milieu associatif

15h00-15h30 *Pause café*

15h30-16h00 **Céline ROBILLARD, EDA, Université Paris-Cité**, Ethique de restitution auprès de formateur·ices en contexte d'enseignement du français aux adultes dit·es migrant·es

16h00-16h30 **Annabelle CARA, CERLIS-EDA**, Expérience de l'oral en classe de FLS : vers une épistémologie des jeux de langage ?

16h30-16h45 **Julie PREVOST ATILF-CNRS, Université de Lorraine & Manon BOUCHARECHAS, LIDILEM, Université Grenoble-Alpes**, Bilan de la journée et perspectives

**16
OCT.**

JOURNÉE D'ÉTUDE

GT Apprentissages et migrations,
Institut Convergences Migrations

**9H À
17H**

ENSEIGNEMENTS-APPRENTISSAGES ET/EN MIGRATION-S

QUAND LES QUESTIONNEMENTS S'ENTRECROISENT & SE COMPLÈTENT

VERS UNE NOUVELLE ÉPISTÉMOLOGIE

CAMPUS CONDORCET

**8, COURS DES HUMANITÉS
93300 AUBERVILLIERS**

Organisatrices

julie.zuddas@univ-lorraine.fr

manon.boucharechas@univ-grenoble-alpes.fr

**Julie Prévost-Zuddas
Manon Boucharéchas**

